



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Rationalisierungsplan
der Gesellschaften und
Beteiligungen der
Handelskammer Bozen

Piano di
razionalizzazione
di società e
partecipazioni
societarie della Camera
di commercio di Bolzano

Prämisse

Das Ziel des vorliegenden Dokuments besteht darin, die planmäßig durchzuführenden Maßnahmen festzulegen, um wie vom Absatz 612 des Art. 1 des Gesetzes Nr. 190/2014 die Gesellschaften und Beteiligungen der Körperschaft zu rationalisieren. Dazu sind grundlegende Logik und die Bewertungskriterien angewandt worden, welche im beiliegenden technischen Bericht genau dargestellt sind.

Zur Erleichterung der Darstellung liefern die Anlagen A und B eine komplette Übersicht über die derzeitige Situation sowie die Auswirkungen der überlegten Maßnahmen, die durchgeführt werden sollen.

Im Detail:

➤ Anlage A gibt eine Zusammenfassung der derzeitigen Situation wieder, inklusive der Maßnahmen, welche die Körperschaft bereits

Premessa

Obiettivo del presente documento è quello di definire in modo organico la pianificazione degli interventi di razionalizzazione di società e partecipazioni societarie dell'ente, così come richiesto dal comma 612 dell'art. 1 legge 190/2014.

A tale scopo, si è proceduto secondo logiche di fondo e sulla base di criteri di valutazione esposti in modo compiuto nella relazione tecnica allegata ed alla quale si rimanda.

Per comodità di rappresentazione, gli allegati A e B intendono offrire il quadro completo sia della situazione esistente, che dell'impatto esercitato su di essa dalle scelte di revisione compiute e che si intendono, appunto realizzare.

Più precisamente:

➤ l'allegato A espone il riepilogo della situazione esistente, comprensivo delle scelte che nel frattempo sono già



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

umgesetzt hat, sowie einige allgemeine Informationen über die einzelnen Gesellschaften, welche bei der Entscheidungsfindung über eventuelle weitere Schritte nützlich sein sollten;

➤ Anlage B stellt die Auswirkungen der Bewertung auf die einzelnen Gesellschaften, die angewandten Kriterien und Begründungen dar¹.

state compiute dall'ente al riguardo, nonché delle principali informazioni sulle singole società ritenute utili a comporre gli elementi di giudizio sui quali fondare le decisioni da assumere;

➤ l'allegato B rappresenta gli esiti delle valutazioni condotte sulle singole società, i criteri seguiti e le motivazioni addotte².

¹ in der Anlage B werden nur die im Vergleich zu den bereits getroffenen und in der Anlage A in der Spalte "betreffend vorherige Maßnahmen" neuen Entscheidungen dargestellt;

² nell'allegato B, saranno esplicitate solo le decisioni nuove rispetto a quelle già prese ed evidenziate in allegato A sotto la colonna "interessate da precedenti decisioni"



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Die Planung der Rationalisierungsmaßnahmen

Bei der Erstellung des vorliegenden Dokuments verfügt die Handelskammer Bozen über die folgenden Arten von Beteiligungen:

- 2 Beteiligungen an kontrollierten Unternehmen;
- 3 Beteiligungen an verbundenen Unternehmen;
- 14 Beteiligungen an anderen Unternehmen.

Diesbezüglich ist bereits die Abtretung von 4 Beteiligungen geplant und zwar wie folgt auf die obigen Arten aufgeteilt:

- 0 Beteiligungen an kontrollierten Unternehmen;
- 0 Beteiligungen an verbundenen Unternehmen;
- 4 Beteiligungen an anderen Unternehmen.

Hinsichtlich der anderen Gesellschaften oder Beteiligungen sind folgende bestätigt worden:

- 6 Inhouse-Gesellschaften, die wie bei deren Gründung oder anlässlich des Beitritts zum Gesellschaftskapital auch weiterhin einen funktionellen Dienst für die Handelskammer erfüllen;

La pianificazione degli interventi di razionalizzazione

Alla data di redazione del presente piano, sono riconducibili alla Camera di commercio di Bolzano le seguenti tipologie di partecipazione societaria:

- n° 2 partecipazioni in imprese controllate;
- n° 3 partecipazioni in imprese collegate;
- n° 14 partecipazioni in altre imprese.

Rispetto ad esse, sono già in corso di dismissione n° 4 partecipazioni, così suddivise per ognuna delle tipologie sopradette

- n° 0 partecipazioni in imprese controllate;
- n° 0 partecipazioni in imprese collegate;
- n° 4 partecipazione in altre imprese.

Riguardo alle restanti società o partecipazioni, sono state confermate le seguenti:

- n° 6, quali società in house per le quali non è venuto meno il nesso di strumentalità che aveva portato - a seconda dei casi - alla loro



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

- 7 Gesellschaften, die wie vom Art. 2 des G. Nr. 580/1993 vorgesehen Dienste im allgemeinen Interesse für die Wirtschaft ausüben sowie Gesellschaften, deren Beibehaltung aufgrund der jeweils angeführten Kriterien und Begründungen beschlossen worden ist.

Die Gesellschaften oder Beteiligungen, für die beschlossen worden ist, eine Auflösung oder Abtretung vorzunehmen, sind:

- 4 Gesellschaften für welche, obwohl eine Beteiligung gesetzlich möglich ist, aufgrund der nebenstehenden Begründung eine Auflösung oder Liquidierung der Quote beschlossen worden ist.

Erwartete Einsparungen

Die durch die Liquidierung/Abtretung zu erwartenden Einsparungen belaufen sich auf € 10.874 und betreffen obligatorische Beiträge (Konsortialbeiträge) zu Gunsten der Borsa Merci Telematica Italiana K.A.G. Die Abtretung der anderen Beteiligungen verursacht keine Einsparungen.

o
all'ingresso nel
capitale sociale;

- n° 7, quali società che svolgono servizi di interesse economico generale ex art. 2 l. n° 580/1993, così come società il cui mantenimento è stato deciso sulla base del criterio e della motivazione associati ad ognuna di esse.

Le società o le partecipazioni per le quali si è stabilito di addivenire - rispettivamente - allo scioglimento, ovvero alla cessione, sono:

- n° 4, quali società per le quali, pur essendo ammissibile la partecipazione ad esse, è stato deciso lo scioglimento o la liquidazione della quota per le motivazioni a fianco di ciascuna riportate.

Risparmi attesi

I risparmi attesi dalle liquidazioni/cessioni previste ammontano complessivamente a € 10.874, per contributi obbligatori (quote consortili) da versare alla Borsa Merci Telematica Italiana - BMTI S.c.p.A.

La cessione delle altre partecipazioni non



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Modalitäten und Fristen
für die Umsetzung

Die angeführten Modalitäten zur Umsetzung der im Plan dargestellten Ergebnisse sind aufgrund der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und der Statuten der betroffenen Gesellschaften angeführt worden; die vorgesehenen Fristen sind Schätzungen über die mögliche Dauer der einzelnen Phasen für die gewählten Operationen (Auflösung, Auslagerung eines Betriebszweiges, Abtretung der Quote).

comporta alcun
risparmio.

Modalità e tempi di
attuazione

Le modalità indicate per addivenire agli esiti esposti nel piano sono state individuate sulla base della normativa contenuta nel codice civile e degli statuti delle società interessate; i tempi previsti risultano da una stima del presumibile assorbimento temporale richiesto dalle diverse fasi di cui si compone ciascuna delle opzioni prescelte (scioglimento, scorporo ramo d'azienda, alienazione quota).